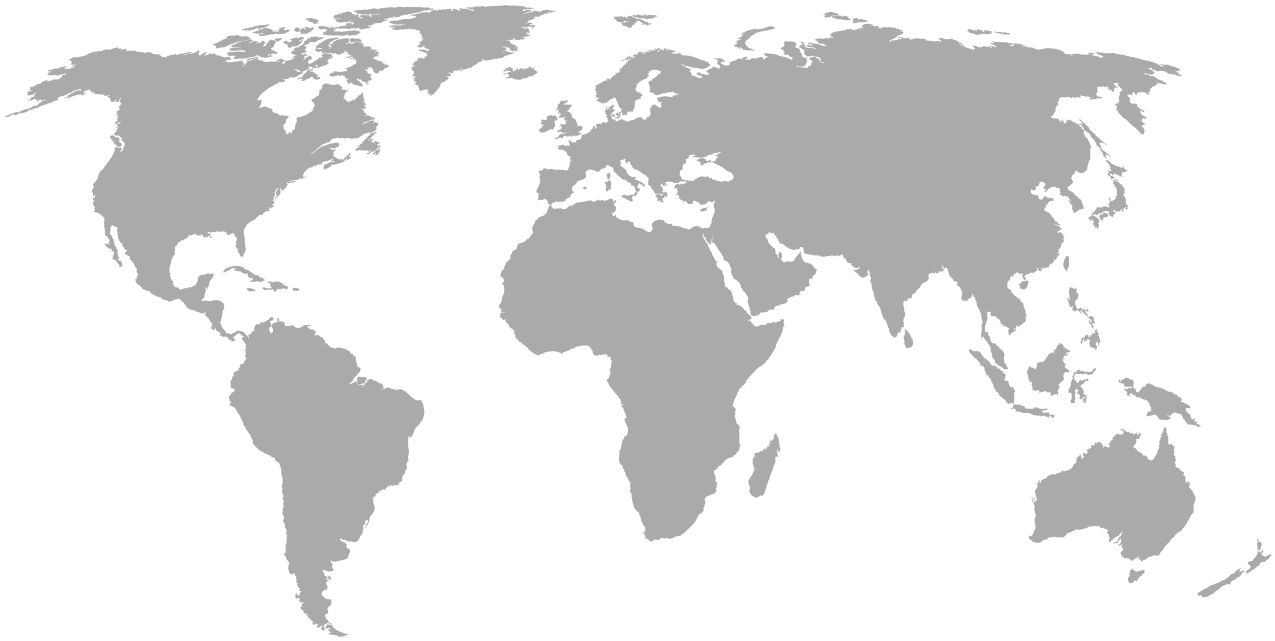
GTSS
GLOBAL TOBACCO SURVEILLANCE SYSTEM

Global Adult Tobacco Survey (GATS)



المبادئ التوجيهية لإعداد المقترحات

المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
المبادئ التوجيهية لإعداد المقترحات

أيلول/سبتمبر 2020

المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
البروتوكول المعياري الشامل

استبيان المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
الاستبيان الأساسي ذو الأسئلة الاختيارية
مواصفات السؤال تلو الآخر

تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
دليل تصميم العينات
دليل أوزان العينات

تنفيذ العمل الميداني للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
دليل المستطلع الميداني
دليل المشرف الميداني
دليل رسم الخرائط وإعداد القوائم

إدارة بيانات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
دليل المُبَرمِج لنظام المسح العام
مواصفات برمجة الاستبيان الأساسي
خطة تنفيذ إدارة البيانات
دليل التدريب على إدارة البيانات

ضمان جودة المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين: المبادئ التوجيهية والتوثيق

حزمة التحليل وإعداد تقارير المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
نماذج صحف الوقائع
التقرير القطري: خطة التبويب والمبادئ التوجيهية
تعاريف المؤشرات

إصدار ونشر بيانات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
سياسة إصدار البيانات
نشر البيانات: إرشادات الإصدار الأولي للبيانات

استشهاد مقترح

الفريق التعاوني للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. *المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين: المبادئ التوجيهية لإعداد المقترحات*. أتلانتا، جورجيا: مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، 2020.

شكر وتقدير

المنظمات المتعاونة في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

- مراكز الولايات المتحدة لمكافحة الأمراض والوقاية منها
- مؤسسة مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها
- كلية جونز هوبكنز بلومبرغ للصحة العمومية
- معهد آر تي آي إنترناشونال
- منظمة الصحة العالمية

الدعم المالي

تولى توفير الدعم المالي *مبادرة بلومبرغ للحد من تعاطي التبغ*، وذلك من خلال مؤسسة مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها بمنحة مقدمة من مؤسسة بلومبرغ الخيرية.

إخلاء المسؤولية: الآراء الواردة في هذا الدليل لا تعبر بالضرورة عن آراء المنظمات المتعاونة في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

المحتويات

الفصل **الصفحة**

1- مقدمة

1-1 لمحة عامة عن المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

2-1 استخدام هذه المبادئ التوجيهية

3-1 الشركاء والأدوار التي يضطلعون بها

2- تفاصيل الأقسام الرئيسية في مقترح المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

1-2 استبيان المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

2-2 تصميم العينة

3-2 الاختبار التمهيدي

4-2 العمل الميداني

5-2 إدارة البيانات وتحليلها ونشرها

3- المقترح وتقديمه

1-3 محتويات المقترح ومعايير استعراضه

2-3 تعليمات تقديم المقترح

4- عملية الاستعراض

1-4 الاستعراض التقني

2-4 استعراض الميزانية

5- الجدول الزمني لتنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

6- مخطط عملية تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

التذييل ألف: نموذج مقترح المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

1- مقدمة

يُعد تعاطي التبغ أحد الأسباب الرئيسية التي يمكن الوقاية منها للوفاة المبكرة والأمراض على مستوى العالم، حيث يتعاطى التبغ 1.4 مليار شخص تقريبًا في سن الخامسة عشرة أو أكبر.[1] وفضلًا عن ذلك، يلقى ما يزيد عن 8 ملايين شخص حتفهم سنويًا بسبب الاعتلالات المرتبطة بالتبغ.[2] وإذا استمرت الاتجاهات الحالية، فقد يودي تعاطي التبغ بحياة مليار شخص بنهاية هذا القرن، وتشير التقديرات إلى أن أكثر من ثلاثة أرباع هذه الوفيات ستحدث في البلدان المنخفضة الدخل والمتوسطة الدخل.[3] ولا غنى عن وجود آلية ترصد منهجية ذات كفاءة لرصد هذا الوباء والتعامل معه.

ويُعد ***المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين*** (GATS)، وهو أحد مكونات النظام العالمي لترصُّد استهلاك التبغ (GTSS)، معيارًا عالميًا لرصد استهلاك التبغ بين البالغين بصورة منهجية ولتتبع المؤشرات الرئيسية لمكافحة التبغ. والمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين مسح ممثل للأسر المعيشية على المستوى الوطني ويشمل البالغين، في سن الخامسة عشرة أو أكبر، باستخدام استبيان أساسي معياري، وتصميم للعينات، وجمع للبيانات، وإجراءات للإدارة تولى استعراضها واعتمادها خبراء دوليون. ويستهدف المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين تعزيز قدرة البلدان على تصميم التدخلات المعنية بمكافحة التبغ، وعلى تنفيذها وتقييمها.

تقدم أدلة المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين إرشادات منهجية بشأن تصميم المسح وتنفيذه.

وقد وُضِعت سلسلة من الأدلة من أجل تعظيم كفاءة البيانات المجموعة من المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. وصُمِّمت هذه الأدلة لتزويد البلدان بالمتطلبات المعيارية فضلًا عن العديد من التوصيات بشأن تصميم المسح وتنفيذه في كل خطوة من عملية تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. وصُمِّمت هذه الأدلة أيضًا لتقديم الإرشادات اللازمة عن كيفية تعديل البلد المعني لسمات بروتوكول المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين من أجل تحقيق أقصى فائدة من البيانات في البلد. ويُحَث بشدة على اتباع البروتوكول المعياري من أجل المحافظة على الاتساق والقابلية للمقارنة عبر البلدان.

[1] World Health Organization. WHO report on the global tobacco epidemic, 2019: Offer help to quit tobacco use. Geneva, Switzerland: World Health Organization; 2019. https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/326043/9789241516204-eng.pdf?ua=1

[2] GBD 2017 Risk Factor Collaborators. Global, regional, and national comparative risk assessment of 84 behavioural, environmental and occupational, and metabolic risks or clusters of risks for 195 countries and territories, 1990-2017: a systematic analysis for the Global Burden of Disease Study 2017. Seattle, WA: Institute for Health Metrics and Evaluation; 2018.

[3] Mathers, C.D., and Loncar, D. Projections of Global Mortality and Burden of Disease from 2002 to 2030. *PLoS Medicine*, 2006, 3(11):e442.

1-1 لمحة عامة عن المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

صُمِّم المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين بغرض وضع تقديرات على الصعيدين الوطني ودون الوطني في صفوف البالغين عبر البلدان. وتشمل الفئة السكانية المستهدفة جميع الرجال والنساء غير التابعين لمؤسسات، في سن الخامسة عشرة أو أكبر، الذين يعتبرون البلد المعني مكان إقامتهم المعتاد. وسيجري أخذ عينات من جميع أفراد الفئة السكانية المستهدفة من الأسرة المعيشية التي تمثل مكان إقامتهم المعتاد.

تتكون المقابلة المجراة في إطار المسح من جزأين: *استبيان الأسرة المعيشية، واستبيان الأفراد*. يُدار هذان الاستبيانان باستخدام جهاز جمع بيانات إلكتروني.

يستخدم المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين منهجية معاينة متعددة المراحل مجمعة جغرافيًا بُغية تعيين الأسر المعيشية المحددة التي سيتواصل معها المستطلعون الميدانيون. أولًا، يتم تقسيم البلد إلى وحدات معاينة رئيسية، وإلى شرائح ضمن وحدات المعاينة الرئيسية هذه، وإلى أسر معيشية ضمن هذه الشرائح. ثم يجري اختيار عينة عشوائية من الأسر المعيشية للمشاركة في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

تتكون المقابلة المجراة في إطار المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين من جزأين: *استبيان الأسرة المعيشية، واستبيان الأفراد*. سيتم إجراء *استبيان الأسرة المعيشية* (تحري الأسرة المعيشية) *واستبيان الأفراد* (المقابلة الفردية)، باستخدام جهاز جمع بيانات إلكتروني.

في كل عنوان وارد بالعينة، سيقدم المستطلعون الميدانيون *استبيان الأسرة المعيشية* إلى شخص بالغ مقيم في الأسرة المعيشية. ويتمثل الغرض من *استبيان الأسرة المعيشية* في تحديد ما إذا كانت الأسرة المعيشية المختارة تفي بمتطلبات الأهلية للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، وفي إعداد قائمة، أو بيان، بجميع الأفراد المؤهلين في الأسرة المعيشية. وفور استكمال بيان المقيمين المؤهلين في الأسرة المعيشية، سيتم اختيار أحد الأفراد عشوائيًا لإتمام *استبيان الأفراد*. تُطرح في *استبيان الأفراد* أسئلةٌ عن الخصائص الأساسية؛ وتدخين التبغ؛ والسجائر الإلكترونية؛ والتبغ عديم الدخان؛ والإقلاع عن التدخين؛ ودخان التبغ غير المباشر؛ والجوانب الاقتصادية؛ ووسائط الإعلام؛ والمعارف والمواقف والتصورات المتعلقة بالتبغ.

2-1 استخدام هذه المبادئ التوجيهية

ستساعد هذه الوثيقة الوكالة (الوكالات) المنفذة للمسح من خلال تقديم الإرشادات المتعلقة بإعداد مقترح المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. وفي حين سيكون بمقدور الشركاء في المسح تقديم المساعدة التقنية اللازمة أثناء عملية إعداد وصياغة مقترح المسح العالمي لاستهلاك التبغ

بين البالغين، تقع مسؤولية إتمام المقترح وتقديمه في الوقت المناسب على عاتق الوكالة (الوكالات) الوطنية المنفذة.

3-1 الشركاء والأدوار التي يضطلعون بها

فيما يلي الشركاء والأدوار التي يضطلعون بها في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين:

- تضطلع الحكومات الوطنية بمسؤولية القيادة والتنسيق على المستوى القطري؛
- توفر منظمة الصحة العالمية القيادة العالمية والإقليمية وداخل البلدان بالإضافة إلى رصد تنفيذ السياسة العالمية لمكافحة التبغ؛
- مراكز الولايات المتحدة لمكافحة الأمراض والوقاية منها، وهو مركز متعاون مع منظمة الصحة العالمية لترصُّد استهلاك التبغ على الصعيد العالمي، تقدم المساعدة التقنية لتنفيذ نظام الترصُّد؛
- كلية جونز هوبكنز بلومبرغ للصحة العمومية تقدم المساعدة التقنية بشأن تحليل البيانات وإعداد التقارير؛
- معهد آر تي آي إنترناشونال يوفر التدريب والمساعدة التقنية بشأن الجمع الإلكتروني للبيانات؛
- مؤسسة مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها توفر الموارد اللازمة ودعم البرامج.

يتم تمويل المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين من قِبَلِ مبادرة بلومبرغ للحد من تعاطي التبغ، وهي إحدى البرامج التي تنفذها مؤسسة بلومبرغ الخيرية؛ ومؤسسة بيل وميليندا غيتس؛ وعدة وكالات حكومية.

2- تفاصيل الأقسام الرئيسية في مقترح المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

تحتوي الأقسام التالية على معلومات ستيسر فهم المكونات الرئيسية لإجراء المسح وتتضمن الموضوعات التالية: الاستبيان؛ وتصميم العينات؛ والاختبار التمهيدي؛ والعمل الميداني؛ وإدارة البيانات وتحليلها ونشرها. (يمكن الاطلاع على لمحة عامة عن عملية تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين وعلى البروتوكول المعني في *مخطط عملية تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين الوارد بالقسم 6*).

2-1 استبيان المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

يتكون استبيان المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين من مجموعة أساسية من الأسئلة ستتولى جميع البلدان المشاركة إدارتها. وبالإضافة لذلك، توجد قائمة أسئلة اختيارية لإدراجها حسب الأوضاع الخاصة بكل بلد. ويجوز للبلدان أيضًا أن تجري تكييفًا للأسئلة حسب الأوضاع الخاصة بكل بلد. للاطلاع على المزيد من التفاصيل، يُرجى الرجوع إلى *الاستبيان الأساسي ذو الأسئلة الاختيارية للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين*.

يتكون الاستبيان الأساسي من الأقسام التالية:

استبيان الأسرة المعيشية. يوفر *استبيان الأسرة المعيشية* معلومات حول أفراد الأسرة المعيشية الذين يعتبرون الأسرة المعيشية المختارة مكان إقامتهم المعتاد. كما يحدد هذا الاستبيان الأسرة المعيشية بعدد أفرادها المؤهلين (في سن الخامسة عشرة أو أكبر) لإجراء المقابلة معهم. المجيب المفضل *لاستبيان الأسرة المعيشية* هو رب الأسرة المعيشية. مع ذلك، يمكن لأي شخص بالغ يعيش في الأسرة المعيشية تقديم المعلومات في حالة عدم وجود رب المنزل أو غيابه عن الأسرة المعيشية. يتضمن هذا الاستبيان أسئلة حول عدد أفراد الأسرة المعيشية ومعلوماتهم الأساسية المتعلقة بالعمر ونوع الجنس والحالة الحالية للتدخين.

استبيان الأفراد. يُستخدم *استبيان الأفراد* لجمع المعلومات التي تخص الذكور والإناث بشكل مباشر. سوف يتم إجراء مقابلة في كل أسرة معيشية في إطار *استبيان الأفراد* مع ذكر واحد أو أنثى واحدة في سن الخامسة عشرة أو أكبر ممن تم تحديدهم لإجراء مقابلة معهم. ويتكون *استبيان الأفراد* من تسعة أقسام:

- القسم أ — الخصائص الأساسية
- القسم ب — تدخين التبغ
- القسم هـ ج — السجائر الإلكترونية

- القسم ج — التبغ عديم الدخان
- القسم د — الإقلاع عن التدخين
- القسم هـ — دخان التبغ غير المباشر
- القسم و — الجوانب الاقتصادية
- القسم ز — وسائط الإعلام
- القسم ح — المعارف والمواقف والتصورات

التكييف حسب أوضاع البلد. يُوصى بالمبادئ التوجيهية التالية بشأن تكييف الاستبيان وإعداده:

- **الإعداد:** الاضطلاع بأعمال التكييف الأولي قبل أن تبدأ أعمال الترجمة؛
- **الترجمة الموجهة:** ترجمة نسخة أداة المسح من اللغة الأصلية، ويطلق عليها أيضًا لغة المصدر، إلى لغة أخرى، ويطلق عليها في أغلب الأحيان اللغة المستهدفة؛
- **المطابقة:** مقارنة أكثر من ترجمة موجهة ودمجها في ترجمة موجهة واحدة؛
- **الترجمة العكسية:** إعادة ترجمة النسخة باللغة الجديدة إلى اللغة الأصلية مرة أخرى؛
- **استعراض الترجمة العكسية:** مقارنة نسخ الأداة المترجمة ترجمة عكسية بالنسخة الأصلية لإبراز وبحث التناقضات بين النسخة الأصلية والترجمة التي جرت مطابقتها، والتي يتم تنقيحها بعد ذلك في إطار عملية حل المشكلات؛
- **المواءمة:** مقارنة التراجم العكسية للنسخ بلغات متعددة مع بعضها البعض ومع الأداة الأصلية لإبراز التناقضات بين النسخة الأصلية والتراجم المشتقة منها، وكذلك لتحقيق نهج متسق في التعامل مع مشاكل الترجمة؛
- **استخلاص المعلومات المعرفية:** اختبار الأداة على مجموعة صغيرة من المجيبين ذوي الصلة بهدف اختبار الصيغة البديلة والتحقق من قابلية الترجمة للفهم وتفسيرها وملاءمتها الثقافية؛
- **استعراض النتائج ووضع الصيغة النهائية:** مقارنة تفسير المجيبين النسبي للترجمة مع النسخة الأصلية لإبراز التناقضات وتعديلها؛
- **التدقيق اللغوي:** الاستعراض النهائي للترجمة لإبراز وتصحيح أي أخطاء مطبعية أو نحوية، أو غير ذلك من الأخطاء.

2-2 تصميم العينة

يُنشد من تصميم النسخة المعيارية للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين الحصول على تقديرات دقيقة على نحو مشترك حسب درجة التحضر ونوع الجنس. وينبغي اختيار عينة المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين باستخدام تصميم متعدد المراحل مجمع جغرافيًا لضمان

التغطية الكافية للفئات السكانية المستهدفة بالكامل مع تقليل تكاليف جمع البيانات في آن واحد. وتنطوي المرحلة (أو المراحل) الأولى للتصميم على اختيار وحدات مناطق جغرافية سياسية قائمة. وسوف تعتمد عملية الاختيار هذه على نحو كبير على البلد المعني الذي ينفذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين ميدانيًا. وقد تتوافر لدى بعض البلدان بيانات مناسبة بحيث لا تكون هناك حاجة سوى لمرحلة واحدة فقط من الاختيار الجغرافي. وقد تحتاج بلدان أخرى إلى مراحل متعددة من الاختيار الجغرافي، حيث يتم تصميم كل مرحلة بهدف الاختيار الفرعي بشكل عشوائي لمناطق جغرافية من داخل مناطق أوسع تم اختيارها في مرحلة سابقة.

وترد مناقشة أكثر تفصيلًا لكل مرحلة من مراحل عملية المعاينة في *دليل تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين*. وبالإضافة لذلك، يقدم دليل تصميم العينات أيضًا وصفًا تفصيليًا للنوعين التاليين من سياقات التصميم: (1) بلدان جديدة تقوم بإجراء أول دورة من المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، (2) وبلدان تقوم بتكرار المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين من خلال إجراء دورة مسح أخرى.

3-2 الاختبار التمهيدي

ينبغي أن يرد وصفٌ مفصلٌ لعملية تنفيذ الاختبار التمهيدي في مقترح المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. وتقتضي الضرورة إجراء اختبار تمهيدي للاستبيان وعملية تنفيذ المسح لمعالجة المشكلات من قبيل أخطاء التخطي، وأخطاء الترجمة، والصياغة المربكة، وفئات الإجابة القاصرة، والمشاكل اللوجستية المحتملة بالنسبة للمسح الرئيسي. كما تقتضي الضرورة إجراء اختبار تمهيدي لتدريب العاملين الرئيسيين في المسح، واختبار جميع مواد المسح قبل التنفيذ الكامل، وكذلك، إن أمكن، الحصول على تقديرات للعبء الواقع على المجيبين. ومن خلال وضع نموذج للاختبار التمهيدي بعد إجراءات تنفيذ المسح الكامل المتوقع، سوف يتسنى للبلد المعني والشركاء في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين (وهم مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، ومؤسسة مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، ومنظمة الصحة العالمية) تعظيم الفرص المتاحة من أجل تحسين جودة تنفيذ المسح الكامل. وينبغي أن تجسد عملية الاختبار التمهيدي النموذج التشغيلي المخطط بما في ذلك جمع البيانات وإدارتها من أجل تنفيذ المسح الكامل، وينبغي أن تشترط إجراء مقابلات مع 100 فرد تقريبًا. ومع ذلك، تُوصى البلدان بجمع معلومات من كل مجيب على حدة تغطي جوانب متنوعة مثل الإقامة (حضر/ريف)، ونوع الجنس (ذكر/أنثى)، والعمر (15-24، 25-44، 45-64، 65 سنة فأكبر)، وفئات حالة استهلاك التبغ (المستهلكون/غير المستهلكين للتبغ)، حسب الحاجة.

4-2 العمل الميداني

الهيكل المُوصى به والموارد المُوصى بها للوكالة المعنية

- الخطة التنظيمية والتسلسل الواضح للسلطة والتواصل
- الموارد البشرية: الوصف الجيد للعمليات، والتوصيف الوظيفي لأعضاء الفرق الرئيسيين، ومعايير اختيار المستطلعين وسائر العاملين الرئيسيين
- متطلبات السفر
- توافر المكاتب
- الحواسيب والتكنولوجيا
- جدول المسح المفصل
- تحديد المشكلات وإجراءات الحل

الإجراءات الموحدة المُوصى بها

- الإجراءات الإدارية والتدريب
- اختيار الأسر المعيشية
- إجراءات تحديد الأسر المعيشية، وإعداد قوائم بها، ورسم خرائط لها
- إجراءات إدارة الاستبيان
- نظام إعداد التقارير عن الحالة الميدانية
- معالجة وتحرير البيانات
- عملية مراقبة الجودة

تكييف المواد الداعمة

- **بالنسبة للمستطلع:** خطابات طلب المشاركة في المسح للأسر المعيشية المختارة، والاستبيانات الخاصة بالبلد، ومواصفات السؤال تلو الآخر، *ودليل المستطلع الميداني في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، وشارات تعريف الهوية*.

- **بالنسبة للمشرف:** تحديد الأسر المعيشية المختارة (العناوين المطبوعة سلفًا، واختيار الأسر المعيشية، والمعلومات التعريفية)، ونماذج ضبط الاستبيان، وقوائم وجداول المستطلعين، ورسم الخرائط/ الخرائط/ الطرق/ تفاصيل الأسر المعيشية، والقوائم المرجعية لمراقبة الجودة، *ودليل المشرف الميداني في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين*.

- **بالنسبة للمنسق:** وصف المهام للموارد البشرية، ومواد وشرائح التدريب، وقوائم وحدات العينات المختارة، ورسم الخرائط/الخرائط، والقوائم المرجعية لمراقبة الجودة، والمبادئ التوجيهية للمنسقين؛ *ودليل تصميم العينات في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين*.

- **أنشطة التواصل:** المبادئ التوجيهية لوسائط الإعلام عند الحاجة.

5-2 إدارة البيانات وتحليلها ونشرها

يتعين أن يتوافر لدى الوكالة المنفذة إجراءات معمول بها لجميع عمليات إدارة البيانات التي تجري أثناء جمع البيانات وبعده بما في ذلك التأكد من الاتساق، والتجميع، والتحقق من البيانات، ونقل البيانات، وإعداد قاعدة البيانات المجمعة من أجل التحليل الإحصائي. كما يتعين تطبيق الممارسة العامة للسرية فيما يتعلق بالاطلاع على البيانات والمعلومات ذات الصلة واستخدامها. وينبغي أن تتوافر للوكالة المعنية إمكانية الوصول إلى البرمجيات اللازمة لتسهيل هذه الإجراءات، بما في ذلك مجموعة ميكروسوفت أوفيس Microsoft Office (برنامج أكسس Access، وبرنامج إكسيل Excel، وبرنامج الكتابة وورد Word، وغير ذلك). كما يجب العمل بجدول النسخ الاحتياطية اليومي الملائم لضمان وجود نسخ مزدوجة مجدولة بانتظام، من أجل تجنب فقدان البيانات أو تلفها. وسوف يتم تحديد خطة من أجل التحليل الإحصائي لقاعدة البيانات النهائية في *حزمة التحليل وإعداد تقارير المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين*. ويلزم وجود حزم البرمجيات الإحصائية مثل نظام التحليل الإحصائي (SAS)، أو برنامج الحزمة الإحصائية للعلوم الاجتماعية (SPSS)، أو برنامج STATA، أو برنامج R للاضطلاع بإجراءات التحليل. وسوف يتم إعداد مواد النشر، مثل صحيفة الوقائع القطرية، بالشراكة مع البلدان من أجل ضمان الاستفادة الفعالة من نتائج تحليل البيانات. كما سيقوم كل بلد من البلدان بوضع تقرير وطني كامل عن المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين ومواد أخرى لإصدارها إلى وسائط الإعلام.

3- المقترح وتقديمه

3-1 محتويات المقترح ومعايير استعراضه

ستتولى الوكالات التقنية والممولة استعراض وتقييم المقترح القطري للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، وذلك باستخدام المعايير الواردة أدناه. وسيتولى خبراء الاستعراض التابعون للوكالات التقنية والممولة تقييم المعايير الواردة أدناه، وينبغي إدراج تلك المعايير في المقترح الخاص بالبلد (المقترحات الخاصة بالبلد). يُرجى الرجوع إلى *التذييل ألف* للاطلاع على النموذج المفصل.

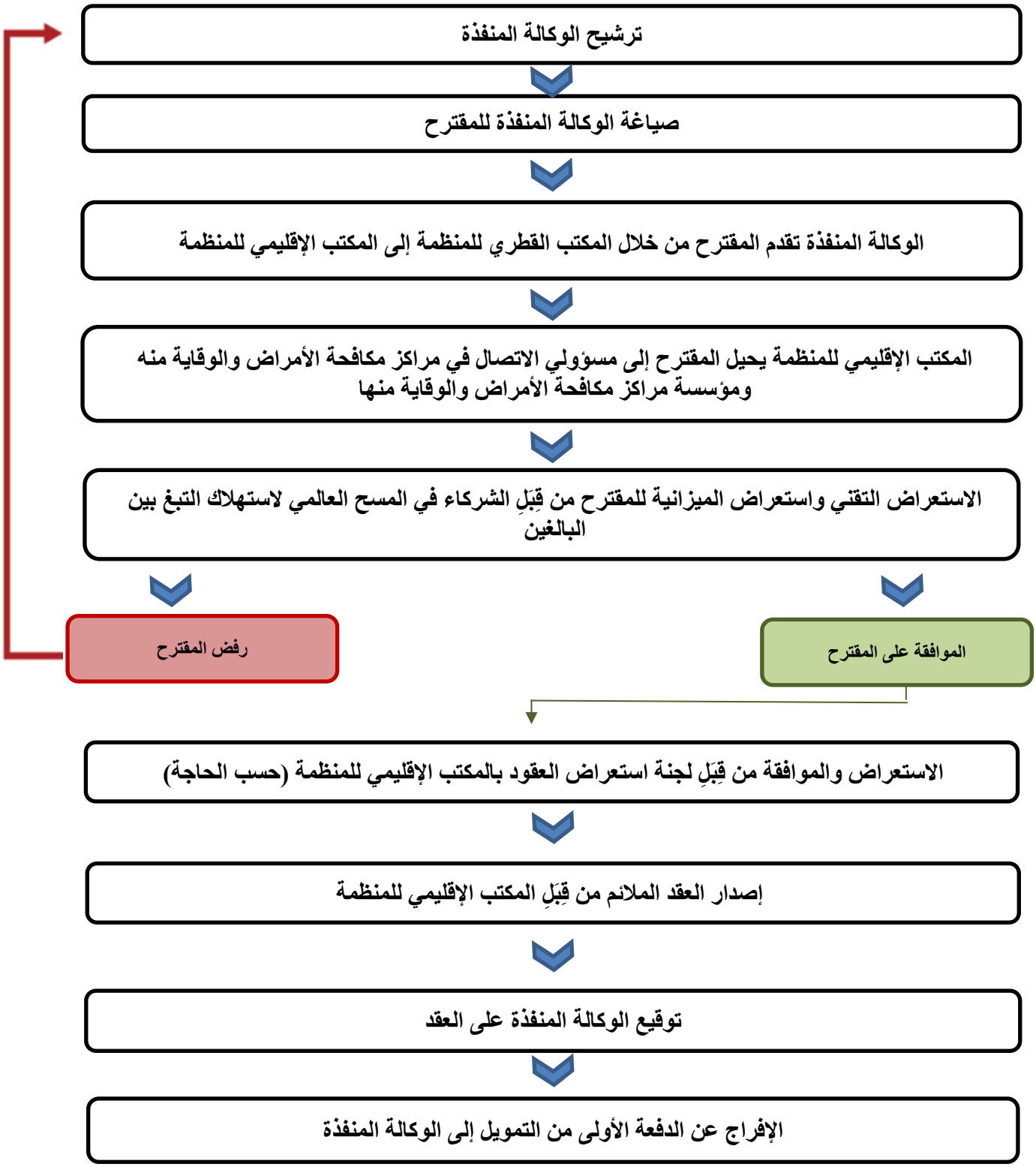
- المعلومات الأساسية عن الوكالة
- طرق إعداد الاستبيان
- طرق تصميم العينات
- إجراءات الاختبار التمهيدي
- مقترح التدريب على المسح الكامل
- الموارد
- العمل الميداني وإدارة البيانات
- خطط التحليل وإعداد التقارير
- الجدول الزمني لجميع الأنشطة
- الميزانية

3-2 تعليمات تقديم المقترح

ينبغي تقديم المقترح باللغة الإنكليزية على أن يقتصر طوله على 35 صفحة، مع ازدواج المسافة بين السطور وهوامش عرضها بوصة واحدة، وباستخدام نمط الحرف الطباعي Times New Roman ويكون حجمه 12 أو Courier ويكون حجمه 10. وينبغي إدراج السيرة الذاتية لجميع الموظفين الرئيسيين في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين على المستوى القطري كمرفقات ولا تحتسب ضمن حدود عدد الصفحات. وينبغي تقديم نسخة إلكترونية من خلال المكتب القطري لمنظمة الصحة العالمية لنقلها بعد ذلك إلى المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية. ثم يُطلِع المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها ومؤسسة مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها على نسخة إلكترونية، من أجل الاستعراض التقني واستعراض الميزانية.

4- عملية الاستعراض

تتكون عملية استعراض المقترح من مرحلتين هما: الاستعراض التقني، واستعراض الميزانية. وترد التفاصيل المتعلقة بكل مرحلة من مراحل الاستعراض في الأقسام التالية.



حسب احتياجات البلد وأوضاعه، سيبحث الشركاء في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين تمويل المسح من خلال وكالات وآليات غير منظمة الصحة العالمية. وسيجري النظر في آليات بديلة للتمويل والموافقة عليها استنادًا إلى التوصيات الصادرة عن الوكالات المنفذة على المستوى القطري.

4-1 الاستعراض التقني

يُجرى الاستعراض التقني على مستويات متعددة. وبصفة عامة، سيتولى مسؤولو الترصد الإقليمي المعنيون ومسؤول الاتصال المعني في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها استعراض التفاصيل التقنية للمقترح (الاستبيان، وتصميم العينة، والعمل الميداني، وإدارة البيانات) بهدف التأكد من أن المقترح المقدم يلتزم بجميع المتطلبات التقنية والعلمية للبروتوكول المعياري الشامل للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. وسوف تتولى لجنة استعراض استبيانات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين استعراض الاستبيان والموافقة عليه، وستتولى لجنة استعراض عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين استعراض تصميم العينة والموافقة عليه.

استعراض الاستبيان. فور تكييف استبيان المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين بما يلائم الأوضاع الخاصة بالبلد، سيجري استعراض الاستبيان من جانب لجنة استعراض الاستبيانات لضمان تحقق التوحيد عبر البلدان وبمرور الزمن. تتشكل لجنة استعراض الاستبيانات من مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها وخبراء دوليين في مجال تصميم الاستبيانات. وينبغي إرسال الاستبيان وترجمته العكسية إلى مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها من خلال مسؤول الاتصال لدى الوكالة المنفذة، مع إرسال نسخ إلى المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية. وسوف يحيل مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها الاستبيان إلى اللجنة لاستعراضه. وسوف تتم إحالة تعليقات اللجنة إلى البلد المعني من خلال مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها مع إرسال نسخ إلى المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية. يُرجى الرجوع إلى تعليمات التنفيذ للاطلاع على تفاصيل إضافية حول العملية المنوط بها لجنة استعراض الاستبيانات.

استعراض تصميم العينات. فور بلورة البلد المعني بالتفصيل لتصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، ستتولى استعراض التصميم لجنة استعراض العينات لضمان تحقيق الجودة وفعالية التكلفة. تتشكل لجنة استعراض العينات من مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها وخبراء دوليين في مجال تصميم المسوح. وينبغي إرسال تصميم العينة إلى مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها من خلال الوكالة المنفذة، مع

إرسال نسخ إلى المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية. وسوف يحيل مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها تصميم العينة إلى اللجنة لاستعراضه. وسوف تتم إحالة تعليقات اللجنة إلى البلد المعني من خلال مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها مع إرسال نسخ إلى المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية. سيتولى اتخاذ القرار النهائي بشأن تصميمات العينات المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية ومراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها. يُرجى الرجوع إلى تعليمات التنفيذ للاطلاع على تفاصيل إضافية حول العملية المنوط بها لجنة استعراض العينات.

2-4 استعراض الميزانية

ستتولى في الوقت ذاته استعراض الميزانية مؤسسة مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها والمكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية بينما تُجرى مختلف جوانب الاستعراض التقني. وستتم إحالة أي تعليقات أو أسئلة لدى الشركاء في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين فيما يتعلق بالميزانية إلى جهة (جهات) الاتصال المختصة في البلد المعني من خلال المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية أو مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها.

ملحوظة: تُشَجَّع البلدان على تمويل تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين كليًا أو جزئيًا. ومع ذلك، فلكي يُعتبر المسح أحد المسوح العالمية لاستهلاك التبغ بين البالغين، يجب أن تلتزم البلدان بالمتطلبات التقنية والعلمية المحددة في البروتوكول المعياري الشامل للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.

يتضمن الحد الأدنى من المتطلبات اللازمة لاعتبار المسح أحد المسوح العالمية لاستهلاك التبغ بين البالغين استعراض ما يلي والموافقة عليه من قِبَلِ لجان الاستعراض من الخبراء في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين: الاستبيان، وتصميم العينات، وأوزان العينات، وتدابير ضمان الجودة، وخطة التحليل. تُتاح للبلدان عملية الاستعراض من قِبَلِ الخبراء في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين والمساعدة التقنية من خلال مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها ومنظمة الصحة العالمية.

5- الجدول الزمني لتنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

المراحل	التاريخ أو نطاق التاريخ	النشاط
ما قبل جمع البيانات		ترشيح وزارة الصحة لوكالة أو مؤسسة لتنفيذ المسح
		عرض توقعات الوكالة المنفذة المتعلقة بمتطلبات العاملين، واحتياجات الأجهزة/ البرمجيات، والجداول الزمنية للموافقة على المقترح وتسليم المعدات.
		توفير الوكالة المنفذة المعلومات اللازمة لعملية موافقة لجنة استعراض العقود بمنظمة الصحة العالمية الواردة في الاستبيان المصمم مسبقًا علاوةً على المعلومات المالية الضرورية لتصبح الوكالة موردًا معتمدًا لدى المنظمة.
		استكمال تكييف الاستبيان الخاص بالبلد.
		تقديم الاستبيان المكيف الخاص بالبلد (باللغة الإنكليزية) إلى مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها مع إرسال نسخة إلى المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية للاستعراض من قِبَلِ لجنة استعراض الاستبيانات. ويُوصى بأن يتم السماح بفترة لا تقل عن 15 يوم عمل لاستعراض الاستبيان والموافقة عليه.
		إجراء الترجمة والترجمة العكسية للاستبيان النهائي.
		استكمال تصميم العينة الخاص بالبلد.
		تقديم تصميم العينات (باللغة الإنكليزية) إلى مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها مع إرسال نسخة إلى المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية للاستعراض من قِبَلِ لجنة استعراض العينات. ويُوصى بأن يتم السماح بفترة لا تقل عن 15 يوم عمل لاستعراض التصميم والموافقة عليه.
		استكمال المقترح.
		استكمال المقترح والحصول على التوقيعات اللازمة من وزارة الصحة ورئيس اللجنة المنسقة للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، حسب الاقتضاء.
		تقديم المقترح (باللغة الإنكليزية) إلى المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لإحالته إلى مسؤول الاتصال في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها ومؤسسة مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، لاستعراض المقترح من جانب الخبراء المعنيين واللجان المختصة.
		استعراض المقترح والموافقة عليه من جانب اللجان المختصة.
		استعراض المقترح والموافقة عليه من جانب لجنة استعراض العقود بمنظمة الصحة العالمية، حسب الاقتضاء — يُرجى السماح بفترة قدرها 21 يومًا للحصول على الموافقة النهائية.
		إصدار العقد الخاص بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين من قِبَلِ منظمة الصحة العالمية وإرساله إلى الوكالة المنفذة عقب الحصول على موافقة لجنة استعراض العقود.
		توقيع العقد الخاص بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين من قِبَلِ الوكالة المنفذة وإعادته إلى منظمة الصحة العالمية.
		الإفراج عن الدفعة الأولى من التمويل إلى الوكالة المنفذة من قِبَلِ المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية.

المراحل	التاريخ أو نطاق التاريخ	النشاط
		حسب الاقتضاء، استلام شحنة الأجهزة المحمولة (مع مراعاة طول الفترة الزمنية المطلوبة للتخليص الجمركي لشحنة الإلكترونيات).
		إجراء التدريب على الاختبار التمهيدي، والعمل الميداني.
		تحليل نتائج الاختبار التمهيدي، وإعداد تقرير الاختبار التمهيدي.
		مراجعة المقترح عند الضرورة لتجسيد الدروس المستفادة من الاختبار التمهيدي، بما في ذلك التغييرات الضرورية في تصميم العينة و/أو الاستبيان.
		تقديم النسخ المنقحة من المقترح إلى المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية. وسوف تُحال النسخ المنقحة إلى مسؤول الاتصال التقني في مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها الذي سيحيلها بعد ذلك إلى مختلف اللجان المعنية ومؤسسة مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها حسب الحاجة.
		اختيار الموظفين في المسح (المستطلعين والمشرفين).
		تقديم المنهج التدريبي للمسح الكامل إلى جانب الفاتورة المعنية إلى المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية من أجل الشروع في الإفراج عن الدفعة الثانية من التمويل.
جمع البيانات وإدارتها		إجراء تدريب المدربين على تنفيذ المسح الكامل.
		إجراء التدريب على التنفيذ الكامل لجمع البيانات إلكترونيًا لموظفي تكنولوجيا المعلومات، والمستطلعين، والمشرفين.
		إجراء جمع بيانات المسح الكامل، وإدارة البيانات.
ما بعد جمع البيانات		إجراء تجميع البيانات، وتحديد أوزانها، وتحليلها.
		عقد حلقة عمل تحليل البيانات.
		إعداد صحف الوقائع المعيارية باستخدام بيانات ونماذج المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.
		إعداد التقرير القطري باستخدام بيانات ونماذج المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.
		تقديم صحف الوقائع والتقرير في صيغتهما النهائية إلى الشركاء في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين.
		إصدار صحف الوقائع والتقارير الخاصة بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين على النحو المحدد في *نشر بيانات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين: إرشادات الإصدار الأولي للبيانات*.
		تقديم التقارير والبيانات والفواتير المطلوبة إلى المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية من أجل الشروع في صرف الدفعة الثالثة من التمويل.
		إصدار البيانات وفقًا لمتطلبات *سياسة إصدار بيانات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين*.

6- مخطط عملية تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

مخطط عملية تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين GATS

المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

يُعد المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين (GATS) المعيار العالمي لرصد استهلاك التبغ بين البالغين بصورة منهجية (التبغ المدخن والتبغ عديم الدخان) ولتتبع المؤشرات الرئيسية لمكافحة التبغ.

والمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين مسح تمثيلي على الصعيد الوطني باستخدام بروتوكول متسق ومعياري. ويعزز المسح قدرة البلدان على تصميم برامج مكافحة التبغ، وعلى تنفيذها وتقييمها.

سيساعد المسح أيضًا البلدان على الوفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ بهدف توليد بيانات قابلة للمقارنة داخل البلدان وعبرها. وقد وضعت المنظمة مجموعة السياسات الست، وهي مجموعة تقنية من تدابير الحد من الطلب المنتقاة الواردة في الاتفاقية المذكورة.

mpower

رصد تعاطي التبغ وسياسات الوقاية من تعاطي التبغ
حماية الناس من دخان التبغ
تقديم المساعدة للإقلاع عن تعاطي التبغ
التحذير من أخطار التبغ
فرض الحظر على الإعلان عن التبغ والترويج له ورعايته
زيادة الضرائب المفروضة على التبغ

العملية — تشير إلى سلسلة حلقات عمل تقنية 1

المشاركة القطرية التمهيدية
• الالتزام القطري

اختيار الوكالة المنفذة للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
• المكتب الإحصاء الوطني/هيئة التعداد

التوعية بالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين 1
• الجوانب التقنية • العملية • المقترح

تقديم المقترح واستعراضه وتمويله
• الاستعراض التقني واستعراض الميزانية

التدريب على الاختبار التمهيدي وتنفيذه 2

جاهزية الوكالة المنفذة للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
• تكييف الاستبيان ووضع الصيغة النهائية له
• الموافقة على تصميم العينات
• الانتهاء من رسم الخرائط وإعداد القوائم
• استلام الأجهزة المحمولة وبرمجتها

التدريب على إجراء المسح الكامل 3
• العمل الميداني • إدارة البيانات

العمل الميداني وإدارة البيانات
العمل الميداني (6 أسابيع إلى 13 أسبوعًا)
إدارة البيانات
• ضمان الجودة
• تجميع البيانات الوطنية

تحديد أوزان العينات، وضمان الجودة، والتحليل، وإعداد التقارير 4
• الموافقة على تحديد أوزان العينات
• تكييف صحف الوقائع والجداول
• تحليل البيانات وتبويبها
• صياغة التقرير القطري

الإصدار والنشر 5
• صحف الوقائع • خلاصة وافية
• التقرير القطري • مجموعة البيانات المستخدمة على النطاق العام

تحويل البيانات إلى عمل

المبادئ التوجيهية والبروتوكول

المبادئ التوجيهية للتنفيذ
عملية المشاركة القطرية
المبادئ التوجيهية لاختيار الوكالة المنفذة
المبادئ التوجيهية لإعداد المقترحات
تعليمات التنفيذ

البروتوكول المعياري الشامل

استبيان المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
أ- الاستبيان الأساسي ذو الأسئلة الاختيارية
ب- مواصفات السؤال تلو الآخر

تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
أ- دليل تصميم العينات
ب- دليل أوزان العينات

تنفيذ العمل الميداني للمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
أ- دليل المستطلع الميداني
ب- دليل المشرف الميداني
ج- دليل رسم الخرائط وإعداد القوائم

إدارة بيانات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
أ- دليل المُبَرمج لنظام المسح العام
ب- مواصفات برمجة الاستبيان الأساسي
ج- خطة تنفيذ إدارة البيانات
د- دليل التدريب على إدارة البيانات

ضمان جودة المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين: المبادئ التوجيهية والتوثيق

حزمة التحليل وإعداد تقارير المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
أ- نماذج صحف الوقائع
ب- التقرير القطري: خطة التبويب والمبادئ التوجيهية
ج- تعاريف المؤشرات

إصدار ونشر بيانات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
أ- سياسة إصدار البيانات
ب- نشر البيانات: إرشادات الإصدار الأولي للبيانات

المنظمات المتعاونة في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين
- مراكز الولايات المتحدة لمكافحة الأمراض والوقاية منها
- مؤسسة مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها
- كلية جونز هوبكنز بلومبرغ للصحة العمومية
- معهد آر تي آي إنترناشونال
- منظمة الصحة العالمية

أيلول/سبتمبر 2020

التذييل ألف: نموذج مقترح المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

لكي يفي المقترح بالمعايير القياسية الخاصة بالجهات المانحة وبالمسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين، توصي منظمة الصحة العالمية ومراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها بأن تتبع الوكالات المنفذة المخطط العام المقترح أدناه عند صياغة مقترح المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. من شأن هذا أن يكفل استخدام المقترح المقدم شكلًا معياريًا يتضمن التفاصيل الضرورية لتنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين. وينبغي أن تكون المعايير موحدة بصرف النظر عن البلدان التي ترغب في تنفيذ المسح على المستوى دون الوطني.

1- موجز عن الوكالة

1-1. الاسم وتفاصيل التواصل (العنوان البريدي، وأرقام الهاتف والفاكس، وعنوان البريد الإلكتروني، وغير ذلك) مع المنظمة/الوكالة

1-2. سنة التأسيس

1-3. طبيعة الأنشطة الرئيسية المضطلع بها

1-4. الهيكل التنظيمي، وأسماء العاملين ومسمياتهم الوظيفية وسيرتهم الذاتية، بما في ذلك طبيعة التعيين ومدته للعاملين الرئيسيين لدى المنظمة المقترح مشاركتهم في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

1-5. الخبرة السابقة في إجراء المسوح (خلال السنوات الخمس الماضية) بما في ذلك مجال التخصص في إجراء البحوث الميدانية، والبَيِّنات المثبتة للخبرة في إجراء المسوح الصحية و/أو مسوح الأسر المعيشية الديمغرافية واسعة النطاق (على الصعيدين الوطني/ الإقليمي)، وتفاصيل الإجراءات الميدانية/الموظفين الميدانيين مثل عدد المسؤولين والمشرفين والباحثين المشاركين في المسح وعدد الأسر المعيشية المشمولة

2- إعداد الاستبيان

2-1. نسخة الاستبيان الأساسي المكيفة حسب أوضاع البلد، بما في ذلك الترجمة والترجمة العكسية

2-2. الاستبيان الخاص بالبلد والتعديلات المطلوبة، عند الضرورة بعد الاختبار التمهيدي

3- طرق تصميم العينة

3-1. وصف تصميم العينة بتفصيل كافٍ

3-2. تقدير حجم العينة على أساس الالتزام بمتطلبات حجم عينة المجيبين على النحو المبين في *دليل تصميم عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين*

3-3. وصف التعديلات المناسبة في حالة عدم الإجابة وعدم الأهلية

3-4. مصادر إطار المعاينة وغير ذلك من مواد تصميم العينات

3-5. الإجراءات المقترحة لرسم الخرائط وإعداد قوائم الأسر المعيشية

4- الاختبار التمهيدي

4-1 وصف المنهجية المستخدمة

4-1-1. إعداد الاستبيان وتكييفه، بما في ذلك الأسئلة الاختيارية المحددة
4-1-2. تخصيص حجم العينة والمجيبين (أخذ العينات الملائمة من الفئة السكانية المستهدفة)
4-1-3. إجراءات الترجمة والترجمة العكسية، وإجراءات الاختبار لجميع اللغات

4-2 وصف إجراءات ترجمة أدلة التشغيل الميداني

4-3 وصف عملية الاختيار والتدريب للموظفين الميدانيين، بما يشمل العاملين في مجال تكنولوجيا المعلومات، والمشرفين، والمستطلعين

4-3-1. عدد الموظفين
4-3-2. أساليب التدريب، بما يشمل العروض التوضيحية في المحاضرات، ومحاكاة المقابلات، واختبارات الممارسة الميدانية

4-4 خطة تنفيذ العمل الميداني

4-5 تفاصيل مجال الدراسة

4-6 إجراءات نقل البيانات وتجميعها

4-7 تحليل البيانات وكتابة التقارير

4-8 خطط إعداد تقرير الاختبار الميداني

5- خطط التدريب على المسح الكامل

5-1 الخبرة السابقة للوكالة في تدريب العاملين بالمسح

5-2 الخطة المقترحة لتدريب الموظفين على تنفيذ المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين

5-3 البنية المتاحة للتدريب والأنشطة المقترحة

5-4 قائمة بالمواد والأدلة التدريبية

5-5 عدد العاملين الميدانيين المدربين (المستطلعين، المشرفين، موظفي تكنولوجيا المعلومات)

5-6 الجدول الزمني للتدريب

6- الموارد

6-1 قائمة الموارد البشرية الرئيسية وأدوارهم ومسؤولياتهم، بما يشمل الموظفين الميدانيين

6-2 حجم ومهام الموارد البشرية بما يشمل الموظفين الميدانيين (بما في ذلك المتطلبات على الصعيد الإقليمي، عند الحاجة)

6-3 قائمة الموارد الأخرى المخصصة للمسح

7- العمل الميداني وإدارة البيانات

7-2 المواد الداعمة للعمل الميداني: جداول بيانات مراقبة الجودة، وغير ذلك.

7-2 تفاصيل الإجراءات الموحدة لتحديد الأسر المعيشية، وإجراءات المقابلات، وإدارة الاستبيان، وإجراءات مراقبة الجودة، والاستراتيجيات المعنية بمعالجة حالات الرفض وعدم الإجابة

7-3 قنوات ومتطلبات إعداد التقارير، بما في ذلك الوكالات الإقليمية/ المتعاقدة من الباطن

7-4 خطط تجميع وإدارة البيانات

8- خطط التحليل وإعداد التقارير

8-1 تحديد أوزان العينات وخطط ضمان الجودة

8-2 خطط التحليل وتبويب البيانات

9- الجدول الزمني (*انظر الفصل 5* للاطلاع على نموذج الجدول الزمني الشامل)

9-1 استكمال المقترح والحصول على التوقيعات اللازمة من وزارة الصحة ورئيس اللجنة المنسقة

9-2 إجراء الترجمة والترجمة العكسية للاستبيان

9-3 تقديم الاستبيان النهائي إلى لجنة استعراض استبيانات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين (باللغة الإنكليزية)

9-4 تقديم مقترح الاختبار التمهيدي للحصول على التمويل

9-5 استكمال تصميم العينة

9-6 تقديم تصميم العينة إلى لجنة استعراض عينات المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين (باللغة الإنكليزية)

9-7 تقديم المقترح من خلال المكتب القطري لمنظمة الصحة العالمية إلى المكتب الإقليمي للمنظمة

9-8 الموافقة على المقترح وتمويله

9-9 إجراء الاختبار التمهيدي وتعديل المقترح

9-10 الحصول على موافقة الشركاء في المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين على إدخال التعديلات في المقترح

9-11 إجراء التدريب على العمل الميداني

9-12 إجراء العمل الميداني

9-13 إدارة وتحليل البيانات

9-14 كتابة التقرير

10- الميزانية (نموذج يتم توفيره للبلدان إلكترونيًا)

المسح العالمي لاستهلاك التبغ بين البالغين